



## General conditions

### I. Projekti

#### **Thirrja është pjesë e projektit "CAN for BALKANS - Comics Alliance Networking for Balkans"**

Projekti CAN for BALKANS thotë “MUND” kur bëhet fjalë për krijimin e një rrjeti kulturor ndërkufitar për të lehtësuar bashkëpunimin midis artistëve dhe specialistëve të novelave historike në të gjithë Ballkanin Perëndimor dhe Bashkimin Evropian, në frymën e vlerave të Evropës Evropiane. Në historinë e hapësirës ballkanike, novelat grafike ose kanë një të kaluar të shënuar nga fjalimet nacionaliste dhe propaganda komuniste ose thjesht nuk kanë të kaluar (rasti i Shqipërisë). Fatkeqësisht, në shumë raste, gabimet e së shkuarës gjenden ende në novelat e sotëm ballkanikë. Në të njëjtën kohë, tregu artistik rajonal i novelave grafike të historisë është i mangët dhe i ndarë.

Konsorciumi kulturor i përbërë nga partnerë nga Shqipëria, Belgjika, Republika e Maqedonisë së Veriut, Rumania dhe Serbia dëshiron të ndryshojë këtë perspektivë përmes:

- organizimit të një thirrjeje ndërkombëtare drejtuar mjedisit artistik e cila krijon një bazë pune (arkivë dixhitale dhe studime historie) për trashëgiminë e stripeve të historisë. Kjo thirrje inkurajon një eksplorim krijues të historisë me anë të artistëve të stripit, me qëllim që të gjenerohen vepra të reja. Këto vepra janë kontribute origjinale dhe jokonvencionale në interpretimin e historisë evropiane në përgjithësi dhe të historisë së Ballkanit në veçanti, me ndikim në zonat kulturore me një trashëgimi kulturore mbizotëruese që shfaq thekse të vlerave të papajtueshme kundrejt atyre të Bashkimit Evropian.

- promovimit të novelave grafike të historisë me anë të aktiviteteve kulturore si: një ekspozitë, një projekt kërkimor, një platformë online dhe debate publike mbi klishetë si dhe mbi stereotipet kulturore dhe sociale nga zona e Ballkanit.

Projekti ynë synon jo vetëm grupet profesionale (artistët, specialistët, organizatat) ose entuziastët e novelave grafike, por edhe audienca më të gjera dhe komunitetet lokale që presin projektin. Për më tepër, një objektiv i rëndësishëm i projektit është rritja e audiencës për industrinë e novelave grafike duke lejuar akses të lirë për publikun e gjerë në ngjarje kulturore tërheqëse (turne të ekspozitës së projektit në vendet partnere), si dhe në internet. mjedisi (platformë dixhitale).

Projekti lançohet gjatë datave 01.03.2021 – 31.03.2023 dhe financohet nëpërmjet “programit “Evropa Krijuese” nga Agjencia Ekzekutive Evropiane e Arsimit dhe Kulturës (EACEA) – Bruksel, si pjesë e thirrjes Konsolidimi i Bashkëpunimit Kulturor dhe Konkurrueshmërisë. i Industrive Kulturore dhe Kreative në Ballkanin Perëndimor (EACEA 39/2019).

## II. Partnerët

### Belgian Comic Strip Center - Bruxelles, Begium



Ky është një nga muzetë më të rëndësishëm në botë, i dedikuar për novelat grafike. E vendosur në zemër të Brukselit, ajo përfaqëson një atraksion turistik shumë të rekomanduar. Ky vend ka mbi 30 vjet që feston autorët dhe personazhet e artit të 9-të, të cilët çdo vit priten nga mbi 230,000 vizitorë. Ekspozitat e përhershme, të rinovuara rregullisht, si dhe një orar i gjerë i përkohshëm i ekspozitës, i lejojnë vizitorët të zbulojnë aspektet e shumta të novelave grafike.

### National Historical Museum (NHM) - Tirana, Albania - Muzeu Historik Kombëtar (MHK)

Ky është muzeu më i madh dhe më i rëndësishëm i Shqipërisë. Ai ka të ekspozuar rreth 5000 objekte nga shekulli IV p.e.s. deri në gjysmën e dytë të shekullit XX. Synimi i MHK në publikun vendas, kombëtar dhe ndërkombëtar është të stimulojë në mënyrë diakronike kuptimin dhe ndërgjegjësimin e historisë së Shqipërisë dhe të rolit të vendit në historinë mbarëbotërore.



Muzeu Historik Kombëtar është dirigjenti më i rëndësishëm i interpretimit zyrtar të historisë shqiptare. Ai luan një rol të rëndësishëm në mbrojtjen e identitetit kombëtar si dhe në përcjelljen e këtij imazhi tek vizitorët dhe bota e jashtme. Muzeu ndryshon nga ajo që jep historia e shkruar, pasi për një muze gjuha e shprehjes janë objektet muzeale të ekspozuara, të shoqëruara me informacione për to. MHK synon të nxisë kuptimin dhe vlerësimin e historisë së Shqipërisë në nivele vendore, kombëtare dhe ndërkombëtare dhe të inkurajojë dialogun midis qytetarëve, mbi të shkuarën, të tashmen dhe të ardhmen e vendit. Për këtë qëllim muzeu mbledh, konservon dhe hulumton prova të paprekshme dhe të prekshme të trashëgimisë historike dhe kulturore të Shqipërisë, të cilat ndahen dhe ekspozohen edukimi dhe argëtimi stimulues. Muzeu është pjesëmarrës aktiv në rrjetet kulturore kombëtare dhe ndërkombëtare dhe organizon aktivitete që promovojnë vizionin dhe misionin e tij.

## Udruzenje ljubitelja stripa i pisane reci "Nikola Mitrovic Kokan" - Leskovac, Serbia



E njohur me emrin Shkolla e novelave grafike të Leskovcit, shoqata u themelua me qëllim të bashkimit të entuziastëve të novelave grafike me anë të programeve edukative, botimit të veprave komike dhe pop-art, organizimit të: ekspozitave, konkurseve publike, paneleve të takimeve dhe festivaleve. Projekti kryesor i shoqatës është Festivali Ballkanik i Krijuesve të Rinj të Novelave Grafike - ngjarja më e rëndësishme vjetore kushtuar autorëve të rinj të komikëve nga vendet e Ballkanit, që mbahet rregullisht që nga viti 1998.

## Comic Centre of Macedonia - Veles, Macedonia

Qendra e novelave grafike në Maqedoni u themelua me qëllim të përdorimit dhe popullarizimit të këtyre të fundit në fusha të ndryshme të jetës publike. Misioni i saj është të rrisë ndërgjegjësimin dhe të përhapë kulturën e këtyre novelave përmes botimit të tyre, aktiviteteve të bibliotekës, aktiviteteve edukative dhe ekspozitave.



Qendra e novelave grafike e Maqedonisë organizon ngjarjen më të madhe nga Republika e Maqedonisë së Veriut: International Strip Salon Veles.

## Brasov County History Museum, Romania

**MUZEUL JUDEȚEAN  
DE ISTORIE BRAȘOV**



Është një nga institucionet publike kulturore më të rëndësishme të qarkut Brasov. Ajo zotëron trashëgiminë më të madhe historike të lëvizshme të Qarkut

Brasov (159,255 artikuj), që mbulon të gjitha epokat historike, nga kohërat parahistorike deri në periudhën bashkëkohore. Muzeu organizon disa ngjarje kulturore (ekspozita, seminare, konferenca, debate, festivale, etj.) duke përdorur partneritete me institucione dhe organizata publike ose private, duke arritur njohjen kombëtare si operator kulturor. Është lider në mesin e muzeve vendas për sa i përket numrit total të vizitorëve vjetorë, duke përfshirë të rinjtë dhe nxënësit e shkollës. Duke filluar nga viti 2017, muzeu zhvillon projekte të promovimit të historisë përmes novelave grafike, të materializuara në botimin e dy albumeve komike historike dhe bashkë-organizimi i Festivalit Ndërkombëtar të Komikëve Historik në Brasov, duke filluar nga viti 2018.

### III. Tema

#### Ballkani përgjatë historisë

“CAN për Ballkanin” nënkupton konvergencën mes HISTORISË, ARTIT dhe PROPAGANDËS. Megjithatë, duke marrë parasysh thirrjen e tij për artistët mbarëbotëror, "CAN for Balkans" do të krijojë një trashëgimi komike të Historisë dhe Artit pa Propagandë. Portofoli i punimeve që rezultojnë do të përfaqësojë një "dialog" ndërkulturor mbi historinë e Ballkanit dhe do të përbëjë bazën si për ekspozitën ashtu edhe për dizajnin e katalogut.

Koncepti i ri, origjinal dhe historik i noveles grafike duhet të jetë për atë që bashkon botën ballkanike dhe jo për atë që e ndan atë, për shembujt pozitivë në historinë e përbashkët, për unitetin në diversitet. Stripet komike duhet të jenë mesazhe të vërteta artistike pajtuese të destinuara për paqen dhe konsolidimin e besimit, për tolerancën e respektin.

Kjo është arsyeja pse ju ftojmë, të dashur artistë, të kundërshtoni klishetë negative si dhe stereotipet kulturore dhe sociale në dhe nga bota ballkanike. Ekspozita hapet në Brasov, më 14 tetor 2022, gjatë Festivalit Ndërkombëtar të Komikëve Historik 2022 dhe do të vizitohet në Serbi, Republikën e Maqedonisë së Veriut, Shqipëri dhe Belgjikë.

### IV. Kushtet e pjesëmarrjes

#### ÇFARË?

Projekti juaj duhet të jetë absolutisht një novelë grafike dhe duhet të përfshijë temën e lartpërmendur. Ajo mund t'i afrohet **çdo periudhe historike**, që nga periudha parahistorike dhe antikiteti deri në periudhën bashkëkohore. Mund të zgjedhë si subjekt një personazh të famshëm historik ose anonimë. Ai mund të fokusohet në akte heroike, si dhe në tradita ngjarje kulturore, ekonomike, sportive ose sociale. Mund të jetë çdo gjë përderisa është një novele historike dhe ka në qendër **historinë e Ballkanit** dhe “kundërshton” guximshëm klishetë negative si dhe stereotipet kulturore dhe sociale të zonës ballkanike.

Ne ju inkurajojmë t'i qaseni çështjeve të historisë së zonës ballkanike duke u përpjekur të fokusoheni në atë **që bashkon** botën ballkanike dhe jo në atë që e ndan atë.

#### KUJT?

Projekti "CAN for BALKANS - Comics Alliance Networking for Balkans" u drejtohet artistëve **kudo në botë**.

Aplikantët duhet të jenë të paktën 18 vjeç.

Projekti është i hapur për krijuesit, pavarësisht nëse janë publikuar apo jo.

Çdo aplikant mund të dorëzojë **maksimumi dy** novela grafike.

#### SI?

**Puna me temën e bazuar në temën "Ballkani përgjatë historisë"** do të jetë formati A3 - tabelë (kopje), rezolucion minimal: 300 dpi për të lejuar printimin në formatin A2. Tema e zgjedhur mund të trajtohet në një vepër që përmban dy deri në nëntë tabela.

**Kërkuesi duhet të dorëzojë aplikacionin në seksionin e dedikuar në faqen tonë të internetit:**  
<https://www.canforbalkans.eu/>

**Aplikacioni do të përmbajë veprën** (kopje e skanuar me rezolucion min 300 dpi) dhe **formularin e plotësuar** me informacionin e mëposhtëm:

- **detaje mbi punën;**

- arsyeja e zgjedhjes së lëndës;

- Informacion i ri historik; (Opsionale)

- burimet dokumentare të përdorura;

- nëse vepra është/nuk është botuar tashmë ose nëse është pjesë e një punimi të botuar më parë/për t'u botuar, **sepse për pjesëmarrje në konkurs përzgjidhen vetëm vepra të pabotuara;**

- **biografi e shkurtër personale** (studime, ekspozita, lidhje me/imazhe për veprat e veta, etj).

Punimet do të jenë në anglisht ose në një nga gjuhët e partnerëve të projektit (shqip, frëngjisht, maqedonisht, rumanisht, serbisht) dhe do të ndjekin temën e thirrjes.

Katalogu do të publikohet në gjuhën angleze.

Artistët e përzgjedhur që kanë realizuar punimet në gjuhët e partnerëve, bien dakord që, duke dërguar veprën, të realizojnë edhe novelat në anglisht, brenda 10 ditëve pune pas marrjes së tekstit të përkthyer nga organizatori.

## **KUR?**

**Aplikimi duhet të dërgohet ekskluzivisht në format elektronik deri më 17 korrik 2022 (përfshirë)**

## **V. Përfitimet për artistët**

Nëse zgjidhet, **artisti përfiton** nga:

- publikimi i veprës në platformën online të projektit;

- botimi i veprës në katalogun e projektit;

- shfaqja e veprës në ekspozitën turistike ndërkombëtare, të paktën gjatë tetorit 2022 - mars 2023: Rumania (Festivali Ndërkombëtar i Komikeve të Historisë Brasov), Shqipëri (Muzeu Historik Kombëtar - Tiranë), Belgjikë (Muzeu i Artit Komik - Bruksel), Serbi ( Shkolla e vizatimit – Leskovc), Republika e Maqedonisë (Qendra e stripit të Maqedonisë – Veles).

### **Çmimet e dhëna:**

Edicioni 2022 jep këto çmime:

Çmimi i madh: 1000 euro - shuma bruto

Çmimi i parë: 800 euro - shuma bruto

Çmimi i dytë: 500 euro - shuma bruto Çmimi i tretë: 300 euro - shuma bruto

Pesë fituesve do t'u jepen çmime të përmendura në vlerë prej 200 euro - shuma bruto për secilin çmim: secili vend partner jep një çmim përmendjeje për një prej artistëve të tij pjesëmarrës i cili nuk ka marrë asnjë çmim, por ka fituar pikën më të lartë midis artistëve nga ai vend përkatës.

Novelat e zgjedhura grafike do të prezantohen gjatë projektit, në platformën online, në katalog dhe do të shfaqen në ekspozitën udhëtuese në Rumani, Serbi, Shqipëri, Republikën e Maqedonisë së Veriut, Belgjikë gjatë Tetorit 2022 - Mars 2023.

Një marrëveshje me furnizuesin e çmimeve do të mbyllet ndërmjet drejtuesit të projektit dhe fituesve të çmimeve dhe pjesëmarrësve të përmendur përkatësisht.

Fituesit do t'i dërgojnë veprat origjinale për qëllime ekspozimi në seksionin kryesor të ekspozitës së projektit, i cili **duhet të përfshijë tabela origjinale**.

#### IV. Procesi i përzgjedhjes

Punimet pjesëmarrëse në ekspozitë, të publikuara në katalog dhe në platformën online, përzgjidhen vetëm nëse janë në përputhje me temën e projektit, sipas vërtetimit të jurisë ndërkombëtare. Vendimi për përzgjedhjen e jurisë është përfundimtar.

Kriteret e përzgjedhjes për përcaktimin e çmimit kryesor dhe përmendin çmimet:

- cilësia grafike (stili i zgjedhur, ekzekutimi, origjinaliteti):

- vizatim me laps (klasik ose digjital);
- kontur / bojë (klasike ose digjitale);
- ngjyra (klasike ose digjitale);

- cilësia e skenarit (përshtatja më e mirë e subjektit historik);

- cilësia e novelës grafike - puna përfundimtare (grafika, kompozimi, skenari).

#### VII. Kalendari

Afati i aplikimit: 17 korrik 2022

Shpallja e fituesit: Gusht 2022

Hapja e ekspozitës: 14 tetor 2022, në Brasov (Rumani)

Ekspozita do të vizitohet gjatë nëntorit 2022 - mars 2023 në Tiranë (Shqipëri), Bruxelles (Belgjikë), Leskovc (Serbi), Veles (Republika e Maqedonisë).

Ngarkimi online i veprave të përzgjedhura: Tetor 2022

#### VIII. Grantet

Të gjithë artistët e shpërblyer (çmime dhe çmime të përmendura) janë të ftuar të marrin pjesë në ngjarjen e hapjes së ekspozitës nga Brashov, nga data 13 deri në 16 tetor 2022. Fituesit e çmimeve do të marrin pjesë në ngjarjet e turneve të ekspozitës së projektit si më poshtë: fituesi i çmimit të madh dhe të tretë bashkohet në turneun e Bruxelles dhe Velesit; fituesit e çmimit të parë dhe të dytë bashkohen në turneun e Tiranës dhe Leskovcit.

Projekti mbulon shpenzimet e udhëtimit (fluturim, tren, taksi, sipas rastit), akomodimin (3 netë) dhe ushqimin.

## IX. Dispozitat përfundimtare

Artistët e shpërblyer bien dakord të transferojnë të drejtat e shpërndarjes së veprave të tyre artistike te partnerët e projektit.

Duke marrë pjesë në përzgjedhje, autorët pranojnë përdorimin e punimeve të formatit elektronik të tyre si imazhe në komunikimin e projektit.

Dërgimi i skedarit të aplikimit përfaqëson pajtimin e secilit pjesëmarrës për përdorimin vizual të veprave të tyre nga projekti **"Can for Balkans – Comics Alliance Networking for Balkans!"** me kusht që të përmendet autori dhe titulli.

## X. Kontaktet

Për më shumë informacion, ju lutemi kontaktoni Znj. Ioana SCHIOPU - Asistente e menaxherit, e-mail [info@canforbalkans.eu](mailto:info@canforbalkans.eu)

[APPLY HERE](#)



**Co-funded by  
the European Union**